



BAJOLALUNA

EDITORIAL

Contacto:
comercial@bajolaluna.com



UNA LETRA FAMILIAR
IRENE GRUSS
NOVELA
ISBN 9789874785794
128 PÁGINAS

Narrativa argentina contemporánea

En Una letra familiar, el registro y la memoria de los primeros años de escuela, la actividad política de los padres, los cambios familiares y sociales, el dolor de las pérdidas y de los primeros amores van moldeando poco a poco una búsqueda personal de belleza en la que Irene Gruss, una de los voces más notables de la poesía argentina contemporánea, pone su aguda percepción esta vez al servicio de un relato que entrelaza la ficción, la memoria y la crónica.

LA DICHA
IRENE GRUSS

56 páginas
isbn: 978-987-47857-8-7
poesía

Y si no es una piedra preciosa/ sino simple
arenilla/ guardada a un costado/ del tintero.
(...), duda la poeta de su dicha, de lo que
ha dicho, de lo que su poética está diciendo. Pero vida y poesía, en Gruss, dan como
resultado esta contundente lírica de altura,
anclada sin embargo en la modestia de los
objetos firmemente apegados a la tierra, una
lírica, se diría, de la pura realidad. Nunca
digan que poseo una voz/ particular, nunca
mi garganta plagió tanto/ el borde de ese río:
el río de la vida, el borde donde se ancla el
verso, lo que la voz aprendió hasta volverse
clara, darse luz a sí misma, iluminar desde
adentro la superficie de las cosas.





EL LIBRO DEL HAIKU

Alberto Silva

480 páginas

Isbn: 978-987-8499-00-0

poesía

El libro del haiku es, ante todo, un libro de poesía, escrito, traducido y anotado por un poeta, Alberto Silva, con la colaboración de un equipo de tres especialistas japonesas. Fruto de la pasión poética, de la investigación lingüística y de la precisión imaginativa, el volumen reúne nuevas traducciones al castellano de 780 haikus de 105 haijin («hombres del haiku»), con sus versiones kanji y romaji, precedidas de una introducción acogedora y seguidas, en el apéndice, por un sedicioso ensayo crítico decidido a sacar al haiku del museo y volcarlo en las populosas avenidas de la poesía y en sus sendas más humildes y solitarias.

Alberto Silva nació en Buenos Aires. Su formación académica incluye un Máster en Sociología por la Universidad de París (EPHE), Doctorado en Letras y Ciencias Humanas (Sorbonne) y Doctorado en Ciencias Políticas (Madrid).

Es poeta, traductor y especialista en temas japoneses y transculturales. Entre sus libros más importantes se cuentan: La invención de Japón (2000), El libro de amor de Murasaki (2008), Zen 1. Ruta hacia Occidente (2012), Zen 2. ¿Qué decimos cuando decimos experiencia? (2012), Zen 3. Zensualidad (2013) y Zen 4. El oficio de vivir (2014). En poesía ha publicado: El viaje (2002), Celebración del mar (2004) y Perros calientes (2008).



El JARDÍN
Diana Bellessi

128 páginas
Isbn: 978-987-47857-7-0

poesía

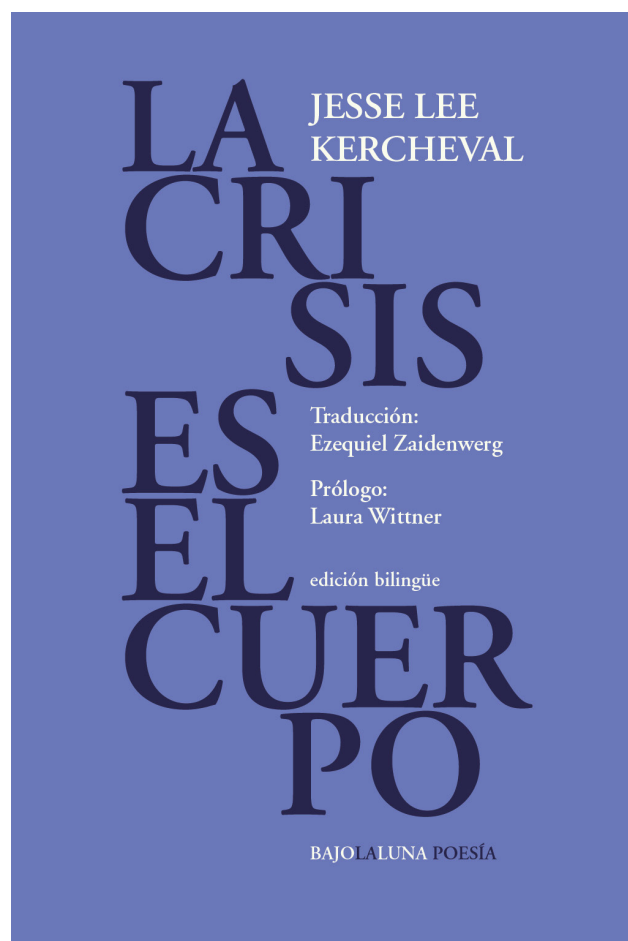
Metáfora del mundo, del mundo interior, de la patria, compromiso extremo entre retórica y ética, los poemas que constituyen El jardín articulan el lenguaje maduro de una instancia poética que aúna el rigor de la Historia y la satinada flexibilidad del Sueño. Sueño primero o realidad última, entramos al territorio de lo imposible, con los pies bien asentados en la tierra, prestando atención a lo que crece, que mata y hace crecer, y a lo que muere, que desaparece y hace crecer.

LA CRISIS ES EL CUERPO
JESSE LEE KERCHEVAL

Traducción: Ezequiel Zaidenweg
256 páginas/ Bilingüe
isbn: 978-987-47857-1-8

“Habrá quien pueda esquivar el horror. Jesse Lee no: se da de frente contra lo intolerable. Se queda y lo dice, y lo dice tan bien. Con todas las letras, con todas las palabras, incorporando idiomas y numeraciones, preguntas y respuestas, inventando estructuras y abriéndoles espacios como para anunciar, revuelta en músicas (y algo excelente: ¡su traductor sabe escuchar sus músicas!) que vivir es un gran descontrol de amor y sufrimiento”.

Laura Wittner



TÉ DE MANZANILLA & OTROS POEMAS
Katherine Mansfield

Selección, trad. y prólogo:
Mirta Rosenberg y Daniel Samoilovich
96 páginas/ Bilingüe
Isbn: 978-987-47857-4-9
poesía

Katherine Mansfield escribió casi toda su poesía con un deseo de expresión y juego y sin intenciones de revisarla. Por esa razón sus poemas tienen vívidas facetas autobiográficas y exhiben una notable capacidad de penetración con arrebatos de ironía cruel y despliegues de una memoria capaz de recuperar el pasado. El carácter marginal con respecto al resto de su obra no impide que en ellos florezca una punzante originalidad que amplía la idea de lo que el arte poético es o puede ser.

TÉ DE MANZANILLA

KATHERINE
MANSFIELD

✧ otros 29 poemas

Selección, traducción y prólogo:
Mirta Rosenberg y Daniel Samoilovich

BAJOLALUNA POESÍA

MARINA CLOSS MONCHI MESA



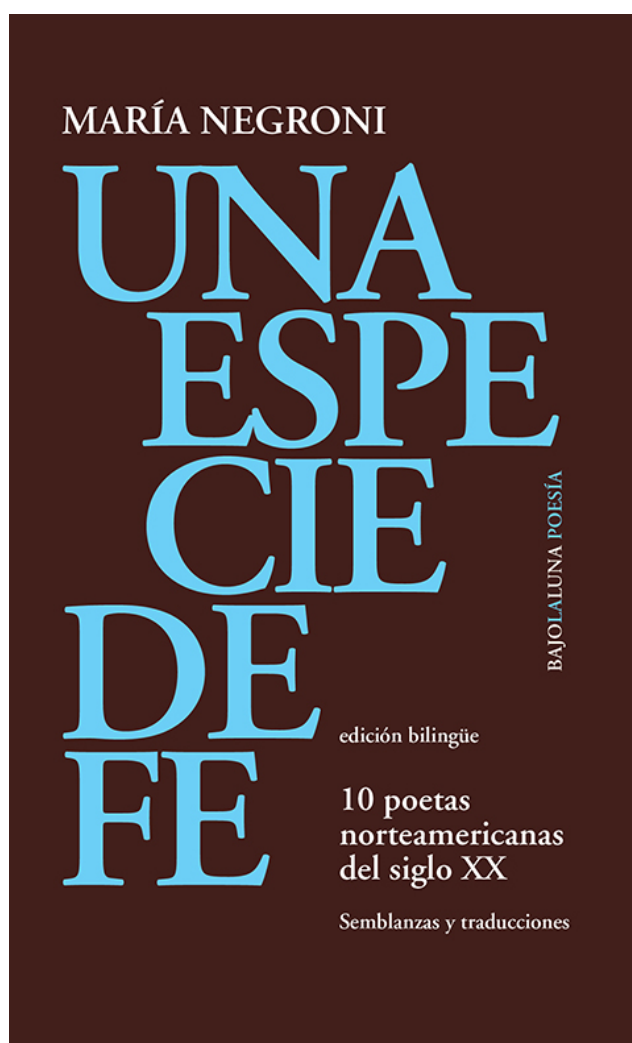
BAJOLALUNA

MONCHI MESA
MARINA CLOSS

NOVELA
ISBN 9789874785732
160 PÁGINAS

Narrativa argentina contemporánea

Hay un clima en esta novela, o un universo, que se construye a través del lenguaje. Desde el habla de los personajes que asumen la narración de las tres partes que la integran se llega a un lugar, o se hace ese lugar. Es el lenguaje del noreste argentino y sus formas mestizas, que Closs conoce y maneja con solvencia, el que da cuerpo y carne a esta tragedia –o comedia, elija usted– en la que resuenan sorprendentes ecos clásicos.



UNA ESPECIE DE FE
10 poetas norteamericanas del siglo XX

Semblanzas y traducciones:
Maria Negroni
978-987-47857-0-1
256 páginas

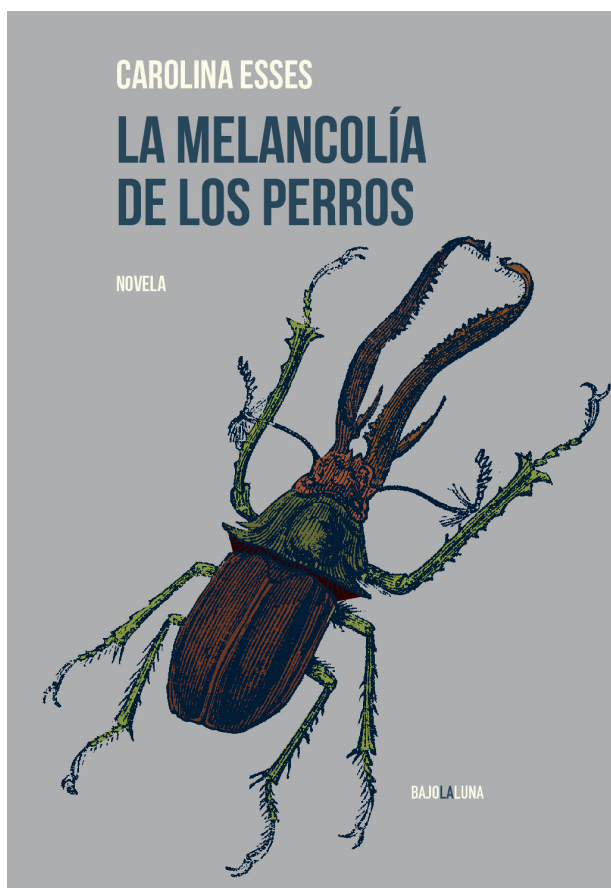
poesía de mujeres, poesía norteamericana del siglo XX

Una especie de fe incluye semblanzas y poemas de Marianne Moore, Elizabeth Bishop, Anne Sexton, H.D., Sylvia Plath, Adrienne Rich, Louise Glück, Lorine Niedecker, Rosmarie Waldrop y Susan Howe.

En este libro se encontrará tanto una colección de ensayos como una bitácora de lecturas y, también, una antología esencial y una guía a través de los itinerarios vitales y estéticos de un conjunto de poetas norteamericanas que conforman, gracias a la disección minuciosa y lúcida que propone Negroni, un recorrido enriquecedor para pensar la poesía escrita por mujeres y, por supuesto, trazar paralelos entre vida y poesía. A lo largo del tiempo –los ensayos que aquí se incluyen se publicaron por primera vez en Ciudad Gótica, en 1994– este libro ha ido mutando en su morfología, pero su esencia es, en

definitiva, la misma. Negroni afirma: “He sido en extremo arbitraria. Mis disquisiciones son autorretratos. En cada una de las poetas elegidas creí ver dilemas compartidos, insubordinaciones y miedos conocidos y, a partir de ese postulado, insuficiente y seguramente erróneo, no vacilé en proponer teorías y explicaciones que acaso yo sola necesite. Rescato, sin embargo, esos textos por lo que tienen de celebración: en ellos elijo una genealogía”

Esa “genealogía electiva” nos posiciona como lectores frente a un canon privado, a una suerte de oximorónica nueva tradición que, a esta altura, resulta ineludible.



LA MELANCOLÍA DE LOS PERROS CAROLINA ESSES

NOVELA
ISBN 9789874785725
156 PÁGINAS

Narrativa argentina contemporánea

Eugenia, la hija adolescente de Inés, desaparece. No deja rastros, ni una nota, ni indicios que develen qué pueda haber pasado con ella. Su madre, en lugar de hacer la denuncia o buscarla desesperadamente, deja pasar varias semanas hasta reaccionar. El movimiento inicial de *La melancolía de los perros* devela vacíos, intersticios en una trama que sólo se irá urdiendo a través del carácter interior de los personajes y de los hechos esenciales de una vida que, como se sabe, por esenciales, son pocos y definitivos.

Ambientada en tres temporalidades a lo largo de veinte años –1990, 2000, 2010–, Esses trenza y desanuda en esta novela, escrita con ambición narrativa –la misma que ya se apreciaba en *Un buen judío*, su novela anterior– y precisión naturalista, intrigas, personajes, situaciones y telones de fondo de una historia por momentos opresiva, densa y hasta triste, pero siempre de lectura magnética.

EL MÉRITO
Liliana García Carril
64 páginas
isbn 978-987-47293-9-2

Liliana García Carril hace de la poesía el lugar de la verdad. ¿Hay que ser una heroína rusa para eso? Una mujer investiga, atraviesa la historia familiar, se atreve a lo trágico, merodea la fe y su ausencia, admite la pervivencia de muertos y endemoniados, recuerda la literatura que ha leído. Nadie sale indemne de ese proceso. Sin autocomplacencia, los poemas avanzan como golpes y dan en el lugar que duele para desnudar la historia de una caída. La voz poética encuentra lo olvidado que retorna (la retórica de la fe, el padre, y la revolución) y en ese vacío se abre la dimensión del deseo, del otro lado de las ventanas en la infancia.



TEJER & DEST TEJER

7 poetas
contemporáneas
del Brasil

edición bilingüe

Selección y traducción:
Agustina Roca

Prólogo:
Susana Scramim

BAJOLALUNAPOESÍA

TEJER & DESTTEJER

7 poetas contemporáneas del Brasil

Selección y traducción: Agustina Roca

978-987-47293-8-5

240 páginas

poesía de mujeres, poesía brasileña
contemporánea.

La selección de poetas y poemas que se presenta en Tejer & destejer obedece a criterios diversos pero privilegia, sobre todo, la oportunidad de acceder a una muestra que abarque la inmensa geografía del Brasil y dé cuenta del abanico de poéticas de mujeres que escriben en lengua portuguesa hoy en Sudamérica. También se buscó dar a conocer voces que contaran hasta ahora con poca o nula traducción a nuestro idioma.

Ana Martins Marques (Belo Horizonte, 1977), Annita Costa Malufe (San Pablo, 1975), Claudia Roquette-Pinto (Río de Janeiro, 1963), Izabela Leal (Río de Janeiro, 1969), Josely Vianna Baptista (Curitiba, 1957), Lu Menezes (São Luis, Maranhão, 1948) y Simone Brantes (Nova Friburgo, 1963) son las poetas que Agustina Roca, antóloga y traductora, presenta en este libro. Dice Susana Scramim en el prólogo a esta edición: “a todas las diferencian las preocupaciones que motivan sus escrituras, no los problemas a los que se enfren-

tan, por el contrario, los comparten”; y también que “enfrentándose al mundo del realismo de la modernidad, que es autónomo en relación al conocimiento de las cosas, incluidos ahí el ‘yo’ y el ‘otro’, la poesía escrita por mujeres desea y practica otro tipo de conocimiento”. Los poemas que se incluyen en esta muestra apuntan a reafirmar ese deseo y esa práctica, y, a través de las traducciones, a establecer un diálogo o un puente con las poéticas de aquí –sea cual fuere el “aquí” de nuestra lengua– y ahora.

ÚLTIMOS VERA NEAN TES DE FEBRE RO

SONIA
SCARABELLI

BAJOLA LUNA POESÍA

ÚLTIMOS VERANEANTES DE FEBRERO

Sonia Scarabelli

80 páginas

isbn 978-987-47293-7-8

PVP: 580

Sonia Scarabelli nació en Rosario en 1968.

Ha publicado los siguientes libros de poesía: La memoria del árbol (2000), Celebración de lo invisible (2003), Flores que prefieren abrirse sobre aguas oscuras (bajolaluna, 2008) y El arte de silbar (bajolaluna, 2014). En 2009, publicó La orilla más lejana (crónica). Ha participado en las antologías: Los que siguen. Veintiún poetas rosarinos (2002), Poetas argentinas. 1961-1980 (2007), Las 40. Poetas santafesinas 1922-1981 (2008) y Antología federal de poesía. Región Centro (2018).

LA CASA DEL TORNADO

Lila Biscia

64 páginas

isbn 978-987-47293-6-1

PVP: 500

Lila Biscia nació en Buenos Aires, en julio de 1976. Es poeta. Publicó el libro Tierra Animal (Harpo Libros, España, 2015). Formó parte de las antología Martes Verde Edición Federal (Colectiva Poetas por el Derecho al Aborto, Argentina, 2019) y 52 semanas (Entropía Ediciones, España, 2019).

Estudió las carreras de Letras y Edición en la Universidad de Buenos Aires, donde además trabaja como entrevistadora y productora de contenidos audiovisuales, especializándose en Derechos Humanos.

En 2018, el Fondo Nacional de las Artes le otorgó la Beca Creación por su ensayo Archivo Biográfico Familiar de Abuelas de Plaza de Mayo: hacer del relato un cuerpo.

LILA BISCIA

LA CASA DEL TOR NADO

BAJOLA LUNA POESÍA



EJEMPLARES ÚNICOS

PATRICIO RAGO

crónica

ISBN 978987479323

192 páginas

Libros sobre libros, librerías, libreros, libros usados, recomendaciones lectoras, bibliófilos, escritores, bibliotecas, colecciones, curiosidades literarias, anécdotas de librerías, buscadores de libros usados, crónicas, Buenos Aires, Villa Crespo, barrios.

“Estas crónicas tienen la forma del policial clásico en donde el investigador, en este caso el vendedor de libros usados, busca la resolución de un enigma, de un misterio a través de la imaginación. La imaginación va trazando caminos posibles para entender las huellas que aparecen en los libros usados, es decir, en esos libros vividos por otros. El enigma está en la vida de los otros, de los que dejaron huellas en esas páginas. Por eso mismo la frontera entre ficción y realidad se desvanece y estos textos pueden ser pensados también como extraordinarios cuentos. Ejemplares únicos es un libro que cautiva, con un humor que se agradece y escrito con esa pasión contagiosa que tienen los amantes de la literatura: la pasión por leer.” HERNÁN RONSINO

“Con la misma mirada hambrienta del bibliómano que entra extasiado a su librería, Patricio Rago observa, desmenuza y anota. Sabe jugar a apropiarse de las mil conexiones amorosas de un primer encuentro entre el lector y su libro. Todo azar en Aristipo Libros puede ser la chispa de un relato.” DOLORES REYES

“Estas crónicas son disparos certeros. Patricio Rago narra con enorme destreza la pasión, el encuentro y el amparo que suponen los libros. Son historias en las que no hay giros vacíos, cada detalle encierra belleza y una infinidad de sentidos”. JORGE CONSIGLIO

PATRICIO RAGO nació en Buenos Aires en 1982. Se formó como lector en las librerías de calle Corrientes y en los puestos de Parque Centenario y Rivadavia. Vivió en Roma, Berlín y Barcelona. Fue jugador de hockey profesional, obrero metalúrgico y de la construcción, barman, pintor, cadete, jardinero, repositor de supermercado, mozo, galerista, intérprete simultáneo y profesor de inglés. Colaboró con varias revistas y publicó las novelas Una tumba en el aire (Editorial Somnis, Barcelona, 2010) y Silenzio (Edizioni Dalla Costa, Bérgamo, 2014).

Es librero en Aristipo Libros, una pequeña librería de usados especializada en literatura, filosofía y ciencias sociales.



TRES TRUENOS

MARINA CLOSS

cuento

ISBN 9789874696267

192 PÁGINAS

Monólogos, mujeres, voces femeninas, Misiones, Mbyá Guaraní, maldición, tabúes, Alemania, Colonia alemana, inmigración, Primer Premio FNA, arte, Teatro, intimidad, relatos.

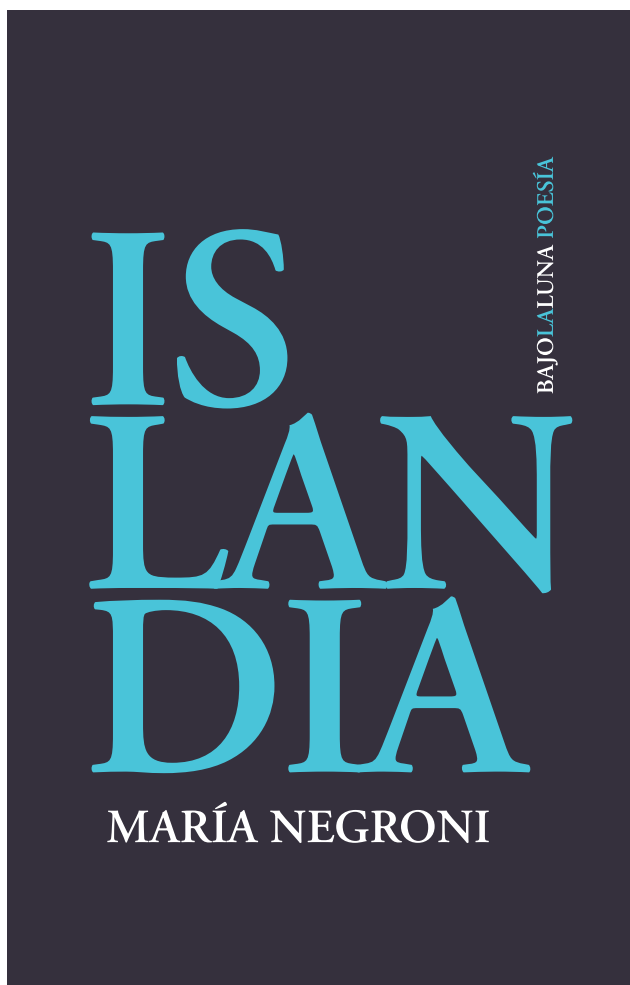
Uno. Una joven mbyá guaraní cuenta la maldición de haber parido gemelos —según la tradición local, una inequívoca prueba de adulterio—, su paso por el hospital para una cesárea y la convalecencia posterior en la casa de su cuñada se mezclan en la ilación con la añoranza de la vida simple, la infancia y la virginidad.

Dos. Demut, una muchacha alemana, escapa, a principios del siglo xx, no solo del hambre y la miseria del centro de Europa, sino también de las miradas sobre la incipiente relación incestuosa que mantiene con su hermano. Un periplo épico la lleva hasta una comunidad alemana asentada en Misiones, en el nordeste argentino.

Tres. Adriana, estudiante de artes, ha sabido hacerse de un oficio que le permite una relativa independencia económica en la ciudad que eligió para estudiar. Es, de alguna manera, autosuficiente en un sentido amplio: habla consigo misma, lleva un diario, mantiene un vínculo distante con su madre y tiene espacio para sostener un par de relaciones con pintores. Marina Closs despliega tres monólogos de voces definidas, con diversos registros de lenguaje narrativo, manejo de la ironía y sobrio lirismo para dar forma a estos Tres truenos.

Este libro recibió el Primer Premio del Fondo Nacional de las Artes, de parte de un jurado conformado por Florencia Abbate, Selva Almada y Luis Sagasti.

MARINA CLOSS nació en Aristóbulo del Valle, Misiones en 1990. Es Licenciada en Letras por la Universidad de Buenos Aires. Publicó dos libros de cuentos *Ladoncella aguja* (2013), y *El violín a vapor* (2016) y una variación fantástica sobre la vida de Jesús llamada *El pequeño sudario* (2014).



ISLANDIA

MARÍA NEGRONI

poesía

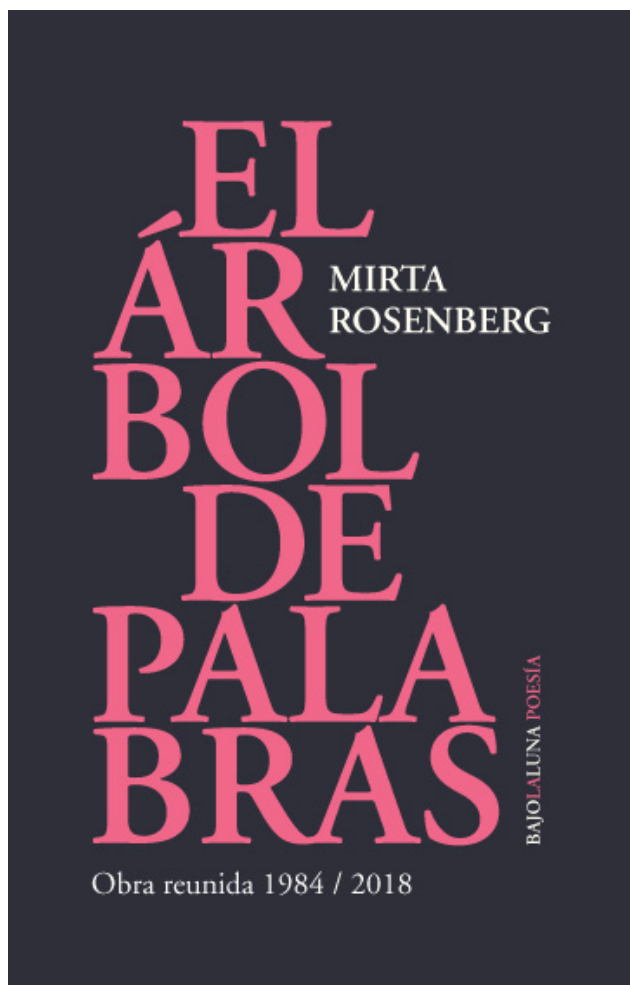
ISBN 9789874729354

96 PÁGINAS

Viaje, épica, vikingos, Islandia, sagas nórdicas, poesía de mujeres, lírica, exilio.

La juventud es una zona de catástrofes. La habían vivido en otro lado. Al evocarse, se recordaban vehementes, pero no efusivos. Instalados en un punto de quiebre, un nudo de instintos contrapuestos. Puro desorden. Afectos altaneros y conatos. Unas ganas de todo. Cierta incapacidad del corazón, enseñoreándose. Se veían allí desfigurados. Embebidos en una imagen forzada de sí mismos, como quien teme verse desbordado por lo que desea ser. El embate inicial del odio a los intrusos no ha ocurrido, ni la pobreza de implorar la tolerancia o darla. Ni el gusto por lo turbio. Ni el recurso triste de preparar la alegría. Todo es aún desastre en ciernes, esperanza. Mal digerido de golpe, lealtad y amor propio con el mundo y disposición a sufrir, sin alivios. La habían vivido en otro lado. Cuando el futuro era excesivo, el pasado inocente, tanto que parecía múltiple.

MARÍA NEGRONI publicó, entre otros: *Arte y Fuga*, *Cantar la nada*, *Elegía Joseph Cornell*, *Interludio en Berlín*, *Exilium*, *Objeto Satie* y *Archivo Dickinson* (poesía); *Ciudad Gótica*, *Museo Negro*, *El testigo lúcido*, *Galería Fantástica*, *Pequeño Mundo Ilustrado* y *El arte del error* (ensayo); *El sueño de Úrsula* y *La Anunciación* (ficción). Beca Guggenheim en poesía y Premio Internacional de Ensayo Siglo XXI, su obra ha sido traducida al inglés, francés, italiano, sueco y portugués. *Islandia* (primera edición Monte Ávila Editores, 1994) recibió, por su versión en inglés (Station Hil Press, 2001), el Premio al Mejor Libro de Poesía en Traducción del año del PEN American Center (Nueva York, 2002).



EL ÁRBOL DE PALABRAS
OBRA REUNIDA 1984-2018

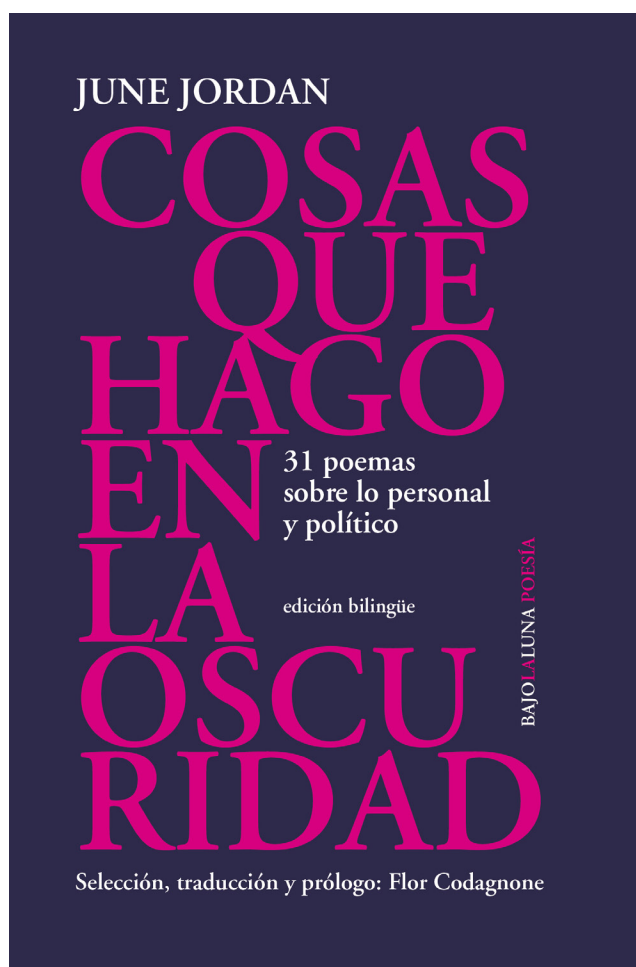
MIRTA ROSENBERG

poesía
384 páginas
ISBN 9789874696212

Poesía argentina, obra reunida, Rosario, Santa Fe, traducciones, poesía amorosa, lenguaje, estilo, Teoría sentimental, Cuaderno de oficio, El paisaje interior, judaísmo, familia, poesía confesional, bestiario, poetas argentinas de los 80 a 2019, Beca Guggenheim, Premio Konex, Premio José Pedroni.

Esto es un árbol. La raíz dice raíz,/ rama cada rama,
y en la copa/ está la sala de recibo/ de un mirlo que
habla.// La mesa donde escribo/ —una fiesta de solte-
ras—/ está hecha de madera de ese árbol/ convertida
por el uso y por el tiempo/ en la palabra mesa.// Es
porque da frutos que caen/ y por el gremio perenne
de sus hojas/ que se renueva el árbol/ y que existe la
palabra árbol:// aunque a veces el bosque/ lo oculte
a la vista, lo contiene/ el árbol en la palabra árbol.//
Y no es que éste sea un poema abstracto./ Es que las
palabras se repiten entre sí/ por el sentido: son solte-
ras y sociable/ y de sus raíces crece un árbol.
La poesía de Mirta Rosenberg emerge dentro del
panorama de la poesía argentina como una rama
independiente, arraigada en las profundidades de la
lengua, o de su lectura personal de la lengua y de las
ampliaciones que ésta encuentra en la traducción.
«Su obra cabría definirla, si usamos una muy vieja
palabra, por el estilo», apunta Olvido García Valdés
en el apéndice de este volumen, «eso que la hace re-
conocible entre muchos: su estilo es ritmo y su estilo
es alguna clase de fe».

MIRTA ROSENBERG (Rosario, 1951 Buenos Aires,
2019). Fue traductora del inglés y del francés.
Publicó los libros de poesía: Pasajes (1984); Madam
(1988); Teoría sentimental (1994); El arte de perder
(1998); El árbol de palabras, obra reunida 1984-
2006 (2006); El paisaje interior (2012); la antología
El arte de perder y otros poemas (2015) y Cuaderno
de oficio (2016). Poemas suyos han sido incluidos en
numerosas antologías y traducidos al inglés, al
francés y al alemán. Ha traducido y publicado, entre
otros, poemas de Katherine Mansfield, Derek Wal-
cott, Marianne Moore, Hilda Doolittle, James Lau-
ghlin, Seamus Heaney y, en colaboración con Daniel
Samoilovich, Henry IV, de William Shakespeare.
Integró el consejo de dirección de la publicación
trimestral Diario de poesía y en la actualidad dirige
la revista Extra / lecturas para poetas. En 2003 le fue
otorgada la beca Guggenheim en poesía y en 2004 el
premio Konex al mérito por traducción literaria.



COSAS QUE HAGO EN LA OSCURIDAD
31 POEMAS SOBRE LO PERSONAL
Y POLÍTICO

JUNE JORDAN

Traducción y prólogo de Flor Codagnone
Edición bilingüe

poesía
128 páginas
ISBN 9789874696274

Literatura estadounidense, Poesía, Poesía política, traducción, Feminismo, violencia policial, machismo, resistencia pacífica, aborto, religión, lesbianismo.

June Jordan cultivó, durante su vida prolífica y apasionada, una personalidad de esas difíciles de encasillar. Fue profesora universitaria, activista por los derechos civiles, promotora cultural, periodista política, escritora de libros infantiles y ensayista, entre otros varios intereses que se condensaron y se hicieron eco en su producción literaria, especialmente en su poesía. Sus poemas fueron un instrumento para fortalecer la solidaridad y un vehículo para explorar las huellas que atravesaron su cuerpo y su identidad; su vida estuvo marcada a fuego por el hecho de ser mujer, negra y bisexual en una sociedad que, impulsada por los numerosos movimientos sociales que pugnaban por la ampliación de derechos, fue derrumbando de a poco algunos prejuicios. Cosas que hago en la oscuridad es el título del primer libro de poemas de Jordan y es también el de esta antología, la primera de su obra en castellano, que presenta una muestra concentrada de la diversidad de tópicos de su poesía: su notable variedad de recursos poéticos, su manejo del lenguaje coloquial, la declamación como herramienta para visibilizar la injusticia y como elemento constitutivo de la propia identidad. “De un modo bastante inusual entre los poetas de la segunda mitad del siglo xx en los Estados Unidos, Jordan creyó y

vivió la urgencia de la palabra —en estrecha relación con la acción— como modo de resistirse a los abusos de poder y a las violaciones de la dignidad dentro y fuera de su país”, escribió sobre ella la poeta Adrienne Rich, quien la definió como “la más personal de los poetas políticos”.

JUNE JORDAN (Harlem, 1936) fue una poeta estadounidense, negra, bisexual, feminista y única hija de una pareja de inmigrantes jamaquinos. Irrumpió en la vida cultural de los Estados Unidos en la década del 60, como activista por la liberación de la mujer, los derechos civiles y la finalización de la Guerra y las intervenciones militares. Estas preocupaciones se han mantenido en sus ensayos y artículos. Fue una columnista exitosa, su firma era frecuente en The Village Voice, The New York Times, The American Poetry Review, The Nation, entre otros periódicos y revistas. Ha publicado varios libros de poemas, transformándose, para la crítica americana, en una poeta con alto sentido político del arte y en una voz universal de la poesía.

Murió por complicaciones derivadas de un cáncer de mama, en junio de 2002, en Berkeley, California.



EN LA MÚSICA VAMOS POESÍA REUNIDA 1990-2019

ANDI NACHON

poesía
ISBN: 9789874729330
448 PÁGINAS

Poesía argentina, obra reunida, poesía urbana, década del 90, viajes, música, rock, intimidad, poesía de mujeres, punk, feminismo, 2001, madre e hija, artes.

Casi treinta años transcurrieron desde la edición de Siam, primer libro de Andi Nachon, hasta En la música vamos, libro inédito hasta hoy que da nombre a este volumen. Como en casi todas las obras reunidas, al recorrerla se siente la tentación de trazar paralelos entre vida y poesía. Son los propios poemas los que estimulan este impulso: al avanzar en la lectura de cada uno de los nueve libros que aquí se incluyen se podrán reconocer sutiles cambios en la poética, desde la extrañeza de un lenguaje joven, raro y mutante en el final de la adolescencia a una posible evolución interior y la búsqueda de equilibrios hacia la madurez, mientras los ecos de un afuera y preguntas sin respuesta que perduran en el tiempo se vuelven recurrentes, moldeando aquello que podría reconocerse en esta obra, a esta altura, como un estilo propio.

ANDI NACHON (Buenos Aires, 27 de agosto de 1970). Es profesora de letras, poeta y guionista. En poesía, publicó: Siam (1990), Warszawa (1996/2017), Taiga (2000/Madrid 2016), Goa (2003), Plaza Real (2004), 36 movimientos hasta (2005), Volumen I (2010), La III Guerra Mundial (2013) y Viernes de chicas (2016). Realizó la selección y prólogo de la antología 1961-1980 Poetas Argentinas (2007, ediciones del Dock). Es profesora adjunta del Taller de Poesía I cátedra Genovese de la Licenciatura en Artes de la Escritura de la Universidad Nacional de las Artes. Realizó el guión cinematográfico de Esteros, film que ganó el V premio Raymundo Gleyzer por la región NEA. Recibió la beca de Ibermedia para el Curso de Desarrollo de Proyectos Cinematográficos Iberoamericanos en España por Esteros en 2013 y por Leonciño en 2016. Junto a Daniel Guimelberg, coguionó Los adoptantes. En 2013 creó con Gerardo Papu Curotto y Santiago Podestá la productora Hain Cine.



EL HADA QUE NO INVITARON
OBRA POÉTICA REUNIDA 1985-2016

ESTELA FIGUEROA

poesía
224 páginas
ISBN 9789874696298

Poesía argentina, obra reunida, Santa Fe, poesía urbana, naturaleza, contemplación, intimidad, política, dictadura, familia, inundación, poetas argentinas de los 80 a 2016.

JEl hada que no invitaron incluye los libros de poesía de Estela Figueroa publicados hasta la fecha: Máscaras sueltas (1985), A capella (1991) y La forastera (2007), junto al más reciente, Profesión: sus labores, que permanecía inédito hasta hoy. Desde la aparición de su celebrado primer libro, se han aventurado muchas definiciones críticas sobre la obra de Figueroa; todas coinciden en situarla entre las voces más interesantes de la poesía contemporánea argentina, pero posiblemente sea su propia voz –en un poema que refiere a una conversación con el poeta Manuel Inchauspe– la que mejor defina algunos rasgos de su poética.

ESTELA FIGUEROA nació el 12 de agosto de 1946 en la ciudad de Santa Fe, Argentina, donde reside. Publicó Máscaras sueltas (poesía, Centro de Publicaciones UNL, 1985); El libro rojo de Tito (reportaje, Centro de Publicaciones UNL, 1988); A capella (poesía, Ediciones delanada, 1991); Un libro sobre Bioy Casares (reportaje y ensayos de autores santafesinos, Ediciones UNL, 2006); La forastera (poesía, Ediciones Recovecos, 2007). En 2009, Ediciones UNL reeditó en un solo volumen dos de sus libros, reunidos bajo el nombre de ambos: Máscaras sueltas/

A capella. En 1987, Máscaras sueltas tuvo su traducción y edición italianas: Maschere Mobile (Ferri Editora, Florencia, 1987). Realizó trabajos para cine y teatro. Coordinó talleres literarios en el Pabellón de menores de la cárcel de Las Flores, donde editó la revista Sin alas. Dirige la revista La Ventana desde su aparición, en 2001, que publica la Dirección de Cultura de la Universidad Nacional del Litoral. En este ámbito universitario también coordina el Taller Literario, tarea que se vio plasmada en la edición de tres libros y fichas de poesía, versiones teatrales de aguafuertes de Roberto Arlt y la escritura y puesta en el aire de dos radionovelas. Colabora en el Diario El Litoral y sus poemas han aparecido en diversas publicaciones del país y el extranjero.



50 ESTADOS
13 POETAS CONTEMPORÁNEOS
DE ESTADOS UNIDOS

SELECCIÓN, TRADUCCIÓN Y PRÓLOGO
EZEQUIEL ZAIDENWERG

novela
336 páginas
ISBN 9789874422088

Novela, novela argentina, traducción, poesía,
poesía estadounidense, poetas contemporá-
neos, ficción, entrevistas.

RED DOC>

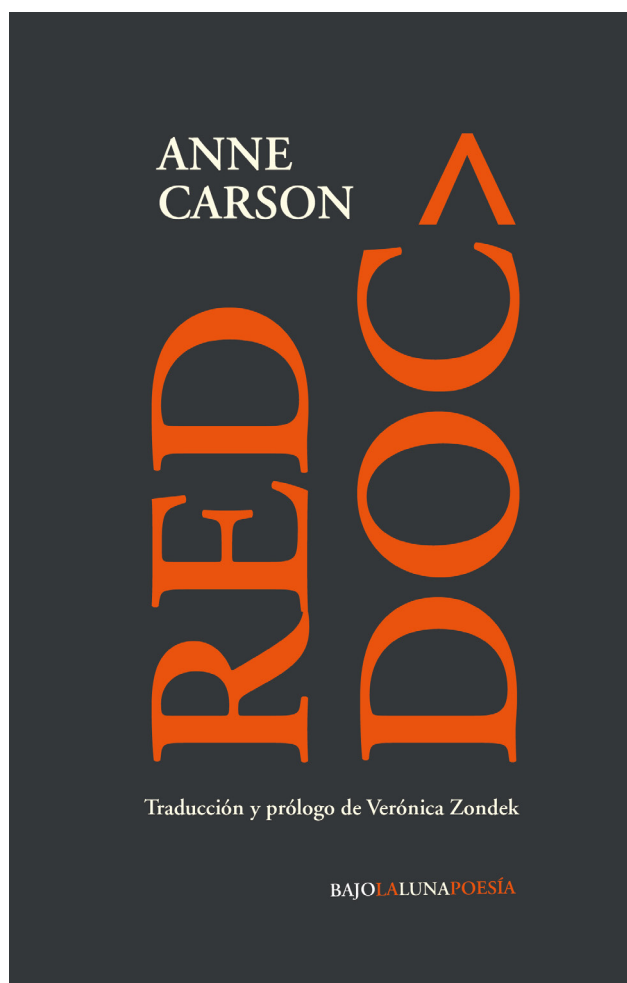
ANNE CARSON

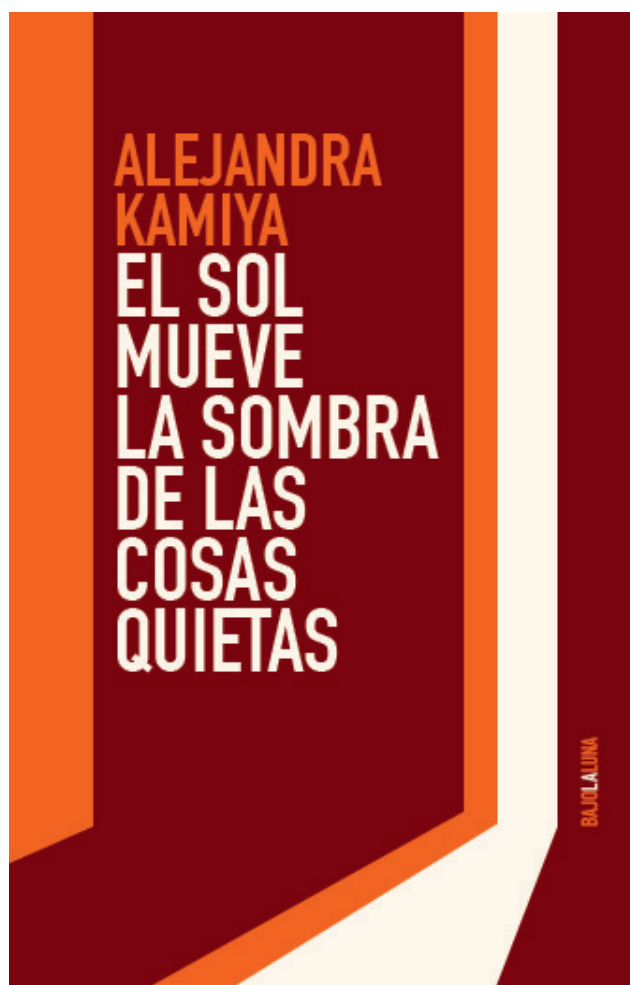
Traducción y prólogo
Verónica Zondek

poesía
192 páginas
ISBN 9789874696205

Poesía canadiense, viaje, road trip, glaciares,
cavernas, veterano de guerra, pastor, hospi-
tal psiquiátrico.

Red Doc> es un híbrido de poesía, guión teatral y
prosa conversacional que no sólo refleja la naturaleza
accidentada del viaje sino también el estilo innova-
dor con el que Carson está revolucionando la poesía
en lengua inglesa.





EL SOL MUEVE LA SOMBRA DE LAS COSAS QUIETAS

ALEJANDRA KAMIYA

cuento

160 páginas

ISBN 9789874696236

Literatura argentina, cuentos, inmigración japonesa, lazos familiares, vínculos, contemplación, campo, ciudad, realismo, fantástico, koan zen, historias de familia.

Una mujer se sienta en el terreno en que construirá, con sus propias manos, su casa. Su mirada viaja por cada uno de los elementos que hay a su alrededor. Observa el lugar y los mínimos cambios que se producen durante las horas de esta meditación contemplativa. Es el paso del tiempo el que empieza a darle forma a su sueño. En esa acción de Sara, la protagonista de uno de los cuentos de este libro, podría sintetizarse también cierta metáfora de la escritura de Alejandra Kamiya: la del tiempo como una suerte de catalizador que posibilita o modifica las reacciones o los cambios de las personas y las cosas. La escritora, como Sara, contempla. En algunos relatos, con filosofía casi objetivista, parecería que las cosas fueran los verdaderos sujetos de la historia: una quinta de fin de semana es inmutable testigo de la vida de otra mujer, una flor es el destino que nombra a una niña; en otros, es el tiempo mismo el que parece asumir el rol central, haciendo una pirueta para narrar varias situaciones de muerte simultáneas, en la aporía de un koan zen, o estirándose mansamente en una conversación de dos amigas durante una espera en la vereda. Para quienes hayan leído *Los árboles caídos* también son el bosque (bajolaluna, 2015), este libro será,

para apelar a una definición en desuso, la confirmación de un estilo: El sol mueve la sombra de las cosas quietas nos vuelve a introducir en la prosa lírica voluntariamente despojada y sutil de una autora inconfundible.

ALEJANDRA KAMIYA (Buenos Aires, Argentina). Ha recibido los siguientes premios: Premio Universidad Católica Argentina-SUTERH (2007), Premio Feria del Libro de Buenos Aires (2008), Premio Fondo Nacional de las Artes 50º Aniversario (2009), Premio Max Aub (España), Premio Metrovías (2010), Premio Fundación Victoria Ocampo / Fundación Banco Ciudad (2012), Premio Horacio Quiroga (Uruguay, 2012), Premio Unicaja (España, 2014). Ha colaborado con la revista National Geographic. Sus cuentos forman parte de las antologías *Por favor sea breve* (Editorial Páginas de Espuma, España), *Los que vienen y los que se van* (Editorial Fundación El libro, Buenos Aires), entre otras. Ha publicado *Los restos del secreto* (Editorial Olmo, Buenos Aires), ganador de los premios Victoria Ocampo en Argentina y Horacio Quiroga en Uruguay y *Los árboles caídos* también son el bosque (bajolaluna, 2015).



LOS ÁRBOLES CAÍDOS TAMBIÉN
SON EL BOSQUE

ALEJANDRA KAMIYA

cuento
128 páginas
ISBN 9789874729309

Literatura argentina, cuentos, inmigración japonesa, lazos familiares, vínculos, contemplación, campo, ciudad, realismo, fantástico, koan zen, historias de familia.

La estructura de estos cuentos es una cuidada cadena de precisión: nada de lo que la autora escribe o pone en juego queda librado al azar, porque lo que se nombra, aquello que se dice y, sobre todo, lo que los personajes callan, se vuelve un verdadero centro de gravedad, un peso propio que maneja el sentido de lo que se cuenta, como cuando, precisamente en “Los nombres”, quien narra dice, casi a modo de manifiesto o ars poética: Eso que no tiene nombre, existe.

Simples acciones como preparar un té, cocinar un desayuno perfecto o cavar un pozo se transforman en ceremonias privadas imbuidas de una profunda filosofía –una filosofía que se filtra desde las raíces familiares japonesas de la autora–; en otro plano, bajo la superficie de la acción, el límite entre lo normal, lo cotidiano y lo extraño puede tornarse difuso y el presente idílico de una historia sencilla puede abrir una

ventana sorprendente y hasta trágica.

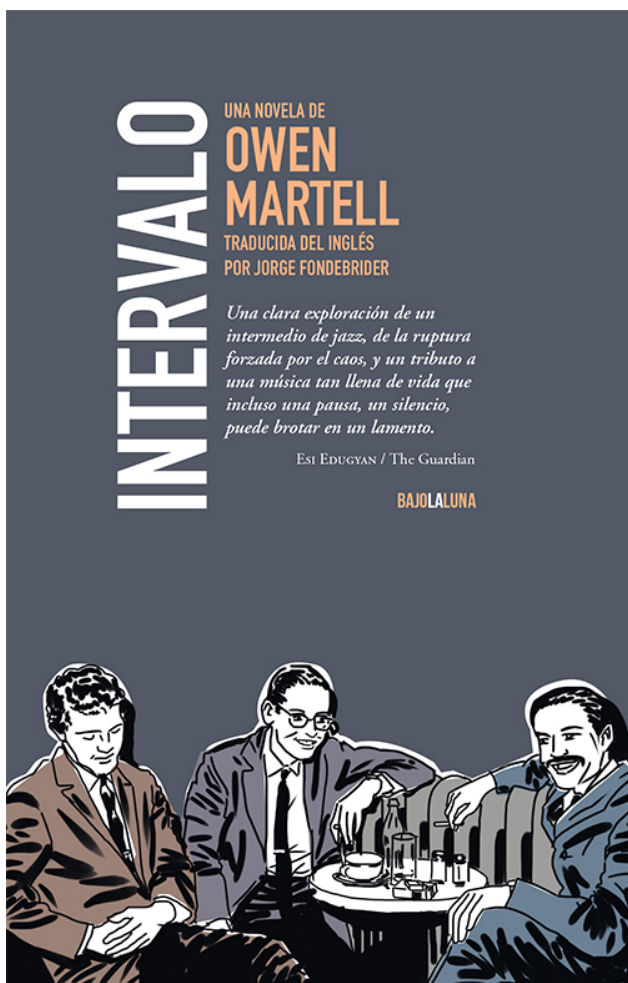
Si bien casi todos los cuentos de *Los árboles caídos también son el bosque* han sido premiados en Argentina, América Latina y España, varios forman parte de antologías y le han valido a la autora un sólido reconocimiento como cuentista, es probable que para la mayoría de los lectores este libro de Alejandra Kamiya sea una grata novedad: el descubrimiento de una magnífica escritora.

UN BUEN JUDÍO

CAROLINA ESSES

novela
160 páginas
ISBN 9789874422002

Novela, novela argentina, Buenos Aires, 2009, judaísmo, ortodoxos, lubavitch, matrimonio mixto, católicos, Israel, Once, prácticas religiosas, familia, padre, AMIA.



INTERVALO

OWEN MARTELL

Traducción de Jorge Fondebrider

novela
160 páginas
ISBN 9789871803989

Novela, ficción, novela galesa, jazz, Bill Evans, bionovela, pianista, 1961 a 1962, Scott La Faro, Paul Motian



MOSCA BLANCA, MOSCA MUERTA

ANA OJEDA

novela

160 páginas

ISBN 9789871803996

Novela argentina, Ciudad de Buenos Aires, Boedo, vieja en la cuarta edad, vitalista, sexo, ejercicio, lenguaje, monólogo, memoria.

V

MARIANA DOCAMPO

novela

160 páginas

ISBN 9789871803996

Novela, novela argentina, Identidad, queer, novela experimental.





LUZ AZUL

BEATRIZ VIGNOLI

poesía
56 páginas
ISBN 9789874422071

Poesía argentina contemporánea, Litoral,
Poesía de mujeres, duelo, pérdida.

MESA DE PÁJAROS

DENISE LEÓN

Intervención visual
de Ramiro Clemente

poesía
64 páginas
ISBN 9789874729347

Poesía argentina, Tucumán, familia, judíos
sefardíes, memoria, hermanos, intervención
gráfica, poesía ilustrada, fotografía,
artes visuales.



LA MÁRIO DE ANDRADE ESCLAVA QUE NO ES ISAURA

BAJOLALUNA POESÍA

*Discurso sobre algunas tendencias
de la poesía modernista*

Traducido del portugués por Rodrigo Álvarez

LA ESCLAVA QUE NO ES ISAURA
DISCURSO SOBRE ALGUNAS
TENDENCIAS DE LA POESÍA MODERNISTA

MÁRIO DE ANDRADE

ensayo
128 páginas
ISBN 9789874696250

Ensayo, ensayo sobre poesía, Brasil, poesía moderna,
siglo XX, poesía modernista en Brasil, Semana de Arte
Moderno, San Pablo, 1922.

OTRA VIDA

DANIEL LIPARA

poesía
56 páginas
ISBN 9789874422101

Poesía argentina, poesía confesional,
duelo, épica, sagrado, mística,
viaje, india, ashram, sai baba.

DANIEL LIPARA

OTRA VIDA

BAJOLALUNA POESÍA